

N^o ALI

LA REVISTA DE LA COMARCA DE PONENT

Any V n^o 45

JUNY 1990



Apt. 79 07150 ANDRATX



RESTAURANTE

Es Special

CARRETERA PUERTO DE ANDRAITX
TEL. 67 30 17



TUCASA

TODO PARA LA CASA, S. A.

C/. Galicia, 27 - Teléfonos 67 13 03 - 67 28 13
07150 ANDRAITX

materiales construcción

SNACK - BAR



GALICIA

ESPECIALIDAD
EN MARISCOS
Y PULPO A LA GALLEGA



TAPAS VARIADAS

Isaac Perol, 37
Tel. 67 27 05

Puerto de Andraitx
(Mallorca)

**CAFETERIA
SNACK - BAR**

Quijote

CAMP DE MAR - MALLORCA

AUTOS MORAGUES

RENT A CAR

C/. España, 7
Toll. 67 20 09

PTO. ANDRAITX

(MALLORCA)

N'ALÍ

LA REVISTA DE LA COMARCA DE PONENT
Apartat de correus 79.
07150 ANDRATX

Editen:

Coordinadora Parroquial
de Joves d'Andratx
Centre Cultural de
S'Arracó

Director: Joan Perelló
i Sansó

Redactor en Cap: Gaspar
Pujol i Flexas

REDACCIÓ

Joana Alemany i Mir,
Antoni Ensenyat i
Ferrà, Biel Ensenyat
i Pujol, Francesc
Femenias i Calafat,
Pere Flexas i Flexas,
Margalida Ferrà i
Ensenyat, Gabriel
Jofre i Mir, Miquel
Tur i Enseñat, Maria
Magdalena Pons, Miquel
Amengual i Saurina.

GERENT

Vicenc Flexas i Alemany

FOTOS

Michel'S,

Impressió:

Impremta BRINS
Ciutat

D.L. P.M. 295/1986



EDITORIAL

Aquest número nostre del mes de juny sortirà al carrer quan estiguem damunt Festes. Les Festes de Sant Pere. Però ara, quan el preparam no podem afegir gaire més sobre les Festes del que diguerem el mes passat amb l'avanc del programa. Només voldríem dir que esperam que les festes siguin populars, que el poble participi, que els actes preparats per la Comissió es vegin concorreguts, que es conservin les tradicions i que s'animin les que estassin un poc refredades.

Que tinguem Bones Festes i que sigui per molts d'anys;

Per altra part s'ha dit aquestes darreres setmanes que l'Ajuntament tenia interció de comprar el Castell de Son Mas. No sabem si ja és un fet, però sí que la resolució de l'Ajuntament es sèria i ferma. I és una bona cosa, que un edifici tan característic del poble d'Andratx passi a ser patrimoni d'aquest poble i deixi de ser propietat d'externs.

Per això, tan si l'adquisició està feta o encara no, dedicam a l'Edifici la nostra Portada.

N'ALÍ

PREMIS ANDRATX - 90

AJUNTAMENT D'ANDRATX



BALTASAR PORCEL
Prosa Narrativa

JOAN Bta. ENSENYAT
Història

D. PEDRO FERRER
Assaig - Lliure

ANTONI CALAFELL
Periodisme

JAUME ROCA
Costumisme

BALTASAR PORCEL

Prosa Narrativa.

Dotació: 125.000.- (cent vint-i-cinc mil) pessetes i àmfora de fang.
Les obres inèdites, en català o castellà, d'una extensió de 15 a 35 folis, mecanografiats a doble espai i per una cara.
El jurat prendrà en consideració la novel·la curta fins a 75 folis.
Es presentarà original i tres còpies, abans del 10 de octubre 1.990.
Es podran concedir els accésits que es creguin oportuns, així com a declarar el premi desert.

PREMI 1.988: "PERSONATGES AMB ICS" - de Jaume Torres Estradé
"TIENTO DE FALSAS" (Accésit) - de Juan Pablo Caja Forteza

PREMI 1.989: "CONGRES DE VIENA" (Accésit) -
D. Xavier Coromina i Doisy
"PONGAMOS QUE HABLE DE ..." (Accésit) -
D. Antoni Picazo i Muntaner

JOAN BTA. ENSENYAT

Historia

Dotació: 100.00.- (cent mil) pessetes i àmfora de fang.
Les obres inèdites tindran una extensió mínima de 25 folis i una màxima indefinida, en català o castellà, mecanografiats a doble espai i per una cara.
Es presentaran original i tres còpies i abans del 30 de octubre 1.990.
Els treballs de rigor històric hauran de tenir una connexió en el seu conjunt, o al menys relatiu, amb "Les Terres de Parlatge", en els seus aspectes antics o moderns.

Es podran concedir els accésits que es creguin oportuns, així com a declarar el premi desert en cas de que els treballs no tinguin el nivell de qualitat exigible.

PREMI 1.988: "CRONICA D'ANDRATX, EGLES III, XIV i XV" -
de Ramón Rosselló Vaquer i Jaume Bover.

PREMI 1.989: "VA DE GLOSSES" - D^a Margalida Ferrà Ensenyat.
"AGARA TRENTAUN ANYS FENT TEATRE" - (Accésit)
D. Sebastià Gelabert Palmer

D. PERE FERRER

Assig - Lliure - Divulgació.

Dotació: 100.00.- (cent mil) pessetes i àmfora de fang.
Les obres inèdites tindran una extensió mínima de 25 folis i una màxima indefinida, en català o castellà, mecanografiats a doble espai i per una cara.

Es presentarà original i tres còpies, abans del 30 de octubre 1.990.
TEMA Lliure: Sociologia, higiene, investigació, art, etnologia, geografia, agricultura, ciències naturals, etc..., sobre les Illes Balears, el seus pobles i els seus homes.

El premi a judici del jurat podrà quedar desert.

PREMI 1.988: "LA PARROQUIA DE S'ARRAÇO DE 1.913 a 1.988" -
de Margarita Ferrà Ensenyat.

PREMI 1.989: "ANDRATX I ELS IMMIGRANTS"
Gabriel Tomàs Alemany

ANTONI CALAFELL

Periodisme

Dotació: 75.000.- (setanta-cinc mil pessetes) i àmfora de fang.

Els treballs de tema lliure prèviament han d'haver estat publicats a la premsa nacional o internacional, o transmesos per ràdio, durant els darrers dotze mesos.

Els temes tindran relació amb "Les Terres del Parlatge".

Es presentarà l'original i tres còpies, tot i escrivint la data i mitjà de comunicació o publicació.

Els treballs publicats a la premsa estrangera adjuntaran la traducció en llengua catalana o castellana.

El premi es podrà declarar desert. El termini de presentació d'originals es tancarà el 30 de octubre 1.990.

PREMI 1.988: "LES TERRES DEL PARIATGE (publicacions)" - D'Ana Kay.
PREMI 1.989: DESERT

El jurat estarà format per Baltasar Porcel PRESIDENT, Alvaro Santamà, Valenti Puig, Margalida Pujol i Jaume Bosch que actuarà de secretari.

En cas d'empat, el president disposarà d'un vot de qualitat.

JAUME ROCA

Costumisme Local

Dotat amb 50.000.- (cinquante mil pessetes) o àmfora de fang

Extensió: Mínim 15 folis, màxima indefinida.

El jurat podrà concedir els accésits que cregui necessaris i també fraccionar la dotació del premi, si la qualitat dels treballs així ho exigeix.

Presentació: Folis mecanografiats a doble espai normés per una cara, en català o castellà, es presentaran l'original i tres còpies abans del 30 de octubre 1.990.

EL TEMA LLIURE: creació, recopilació, gloses, teatre, poesia, assaig, etc.

sempre que estiguin relacionats amb les nostres costums i la nostra gent.
Composició del jurat: Baltasar Porcel, Gabriel Tomàs, Maria Calafell i Guillem Covas, secretari.

PREMI 1.988: "25 AÑOS EN LAS HISTORIA DEL C.D. ANDRATX" -
de Gariel Jofre Mir.

"EL CEMENTERIO DE LA PALOMERA" - de Miguel Ferragut Pujol.

PREMI 1.989: Desert - dos accésits a: "TRAPA" - D. Tomas Porcell Calatà - "ANDRATX - ANDRATX" - Don Juan Coll Castañer.

CONDICIONS GENERALS

1).- Les obres seran presentades a l'Ajuntament D'Andratx "Negociat de Cultura", 07150 ANDRATX, MALLORCA, en hores hàbils d'oficina, i també es pot enviar per Correu Certificat.

En el sobre s'escriurà el nom del premi en el qual concurren.

Els organitzadors tornaran els originals no premiats en cas de que els autors ho deixin veure amb claredat.

2).- Les obres duran el nom i l'adreça de l'autor i nombre (n.º) de telèfon si és possible.

Si es volgués presentar l'obra amb pseudònim, es podrà adjuntar la plica corresponent.

3).- Les obres premiades romandran al poder de l'Ajuntament, el qual es reserva els drets de publicació durant quatre mesos, després dels quals els autors quedaran lliurats de publicar els seus originals, sempre que facin constar el premi obtingut (PREMI ANDRATX - 90)

4).- La presentació de les obres presuposa l'acceptació de totes les bases.

Per a les qüestions que no hagin estat previstes es resoldrà segons el criteri dels jurats.

5).- El veredicté serà inapel·lable i es donarà a conèixer a partir de la segona quinzena de desembre en els mitjans de comunicació i als guanyadors

III FESTA DE GERMANOR ANDRITXOLA

Els premis seran entregats dins la III festa de germanor andrinxola, en la qual es faran entrega de la «flor d'or d'ametller» «flor d'argent d'ametller» i àmfora de fang, a aquelles entitats i persones que més s'hagin distingit durant l'any, al marc d'una festa literària-musical.

Andratx, primavera - 1990.

EL COR INFANTIL

El dia 17 de juny, a les 18 hores, el Cor Infantil del nostre poble anirà al Pont d'Inca a actuar a l'Església d'allà, juntament amb altres tres corals infantils. El concert s'inscriu a les festes de Commemoració del Centenari de la Parròquia d'aquell lloc, i al mateix temps es torna la visita que ens feren els nins de la Coral Bianquerna de l'Escola del mateix nom del Municipi de Marratxí, que l'any passat vingueren a S'Arracó a cantar, justament fa un any redó, quan foren convidats, juntament amb els seus familiars a una petita festa organitzada per l'Associació de Pares del Col·legi "Els Molins". Enguany seran ells els anfitrions, i la berenada oferida als arraconers a la fi del concert contribuirà a refermar els contactes haguts.

EL CLUB ESPORTIU S'ARRACÓ

El darrer dia 9 de juny tingué lloc el sopar d'acomiadament de la temporada del Club esportiu S'Arracó al restaurant Dragonera de Sant Elm. L'acte comptà amb l'assistència de les Autoritats municipals i d'unes 150 persones més.

A les darreries de l'acte que fou amenitzat amb música, la Directiva repartí obsequis a tots quants s'havien fet mereixedors a ésser distinguits, comen-

çant pels jugadors que havien destacat més al llarg de la competició, i continuant amb els tècnics, ajudants, tota la plantilla en ple, col·laboradors i fins i tot a les dones i al·lotes dels jugadors i de la Directiva per la seva paciència i recolzament al Club. També n'hi hagué per a altres entitats esportives i Sponsors.

El President del Club, en Joan Esteva Palmer, aprofità l'avinentsa d'un petit discurs per dir adéu als socis i simpatizants, car deixa el càrrec, després d'haver conclòit una etapa dura i difícil, com ha estat aquesta primera d'haver de posar en marxa l'entitat, cercant socis -que han respost amb llargària- i amb la manca de terreny de joc, car les obres del nou camp poliesportiu acaben d'ésser començades, la qual cosa no ha minvat l'assistència dels seguidors que s'han desplaçat amb afecció digna d'aplaudiment, puix es pot dir que, tant a fora que s'ha donat el cas d'haver-hi més arraconers que del equip visitat, com quan s'ha jugat a Andratx a on, segons seguidors de l'Andratx, hi havia més seguidors que quan jugava l'Andratx mateix.

Sense entrar massa en classificacions ni estadístiques, la temporada ha estat prou satisfactòria amb un molt honorós cinquè lloc, i esperem que la propera sigui tan plena d'èxits i companyerisme com la present, i a més a més amb

l'expectació il·lusionada de l'estrena de les instal·lacions esportives pròpies.

SES NOSTRES COSSES

CARABACINS FARCITS

A la darrera Mostra de Cuina celebrada a Ciutat el mes de maig, el plat guanyador del Premi de la Crítica Gastronòmica fou el "d'Albergínies farcides de rap", quan normalment noltros estam avesats al farciment de les albergínies amb carn, igualment que quan parlam de carabacins. Emperò vos volem proposar una recepta amb peix, qualsevol sia:

Per a 4 persones

4 carabacins
1/4 peix de tallada
2 grells
4 grans d'all
1 manadet de jullivert
1 raig de vi sec
1 tassa de nata
40 grs. de pinyons
Mantega
Herba sana

Netejau els carabacins, xapau-los, buidau-los amb esment de que no quedin massa fins, escaldau-los dins aigua bullent un minut o dos i reservau-los. Mentrestant netejau i tallau els grells petit, també capolau la popa dels carabacins, posau-ho tot a sofregir amb un poc de mantega. Després afegiu-hi el peix tallat menut, donau-li un parell de girades, posau-

hi el raig de vi sec i afegiu-hi l'all i el jullivert capolats i la nata, assaonant-ho amb sal i prebe blanc, ompliu amb aquest farciment els carabacins, componeu-los dins una palangana refractària untada de mantega, posau-hi una fulla d'herbasana damunt cada carabaci i entrau-ho al forn un quart o 20 minuts a mig foc.

TEMPS DE TONDRE

Al maig té lloc una de les feines anyals tradicionals que tal vegada es conserva més i que fa que es reunesquin el veïns o coneguts que van de lo mateix: de tondre. I encara que la llana no doni per a cobrir despeses en aquest cas és vàlid el dit de "val més es pa que es vi", car si es compta el que val el jornal, millor deixar-ho anar.

D'aquesta activitat n'hi ha bona prova al cançoner del Pare Ginard. Veis-ne aquí dues, una destacant Andratx:

Algún temps els tonedors
venien de Calvià,
i ara a Andratx ja n'hi ha
i n'han sortit de millors.

Val més tondre una setmana
que segar un pensament.
Saps que ho trob de diferent
tocar cards o tocar llana;

ENTREVISTA A AINA MOLL,

- AINA, ABANS DE XERRAR DE LA CAMPANYA DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA A LES BALEARS, ENS PODRIES XERRAR UN POC DE TU, DE LA TEVA FEINA...

- L'Institut Joan Alcover és l'Institut on jo vaig estudiar i on després vaig ser professora i cap d'estudis.

Des del primer any no només vaig fer classes de francès, sinó també de català. Vaig oferir a les meves alumnes la possibilitat d'aprendre mallorquí i unes quantes varen acceptar. Era un temps que no s'ensenyava el català a cap lloc públic, però aquest Institut era un poc com ca meva. Resulta que de les al·lores que durant una sèrie d'anys varen passar per aquelles classes han sortit novel·listes com na Maria Antònia Oliver i na Carme Riera, na Margalida Tomàs, que dirigeix la revista "Randa", o na Maria del Mar Bonet.

L'any 80 vaig ser secretària general del Congrés Internacional de Lingüística i Filologia Romànica. Tot just acabat el congrés, me varen proposar anar a Barcelona per ser directora general de política lingüística, que era un càrrec que s'acabava de crear.

- DES D'AQUEST CÀRREC QUE VARES OCUPAR, ENS PODRIES COMPARAR UNA MICA LA POLÍTICA LINGÜÍSTICA DE CATALUNYA AMB LA DE BALEARS?

- Bé, en realitat, al Principat la política lingüística va ser una de les primeres preocupacions del govern i el fet que tots els altres grups li donassin suport demostrà un interès unànime vers aquesta problemàtica. En aquest sentit hi ha hagut allà una activitat política intensa absent a les Illes fins ara, degut en bona mesura al fet que els votants tampoc no la reclamaven.

De fet a Catalunya qualsevol partit polític sap que si no es declara molt interessat en la normalització lingüística ningú en farà cas. La demanda social és allà molt més intensa. En realitat aquí s'ha fet també molta feina: cursos de català per a adults, cursos de català administratiu, assessorament



lingüístic i, en definitiva, tot un seguit d'accions molt semblants a les que dúiem a terme a Barcelona. S'ha fet molta feina però la manca

de coordinació fa que se noti poc. Jo confii que la campanya pot anar bé i aleshores assolirem uns resultats si fa no fa similars als aconseguits a Catalunya.

- I ARA JA, PARIANT DE LA CAMPANYA, ENS PODRIES DIR UNA MICA COM VA SORGIR LA IDEA?

Jo sóc membre de l'Obra Cultural Balear que fa moltes accions de normalització lingüística en conveni amb el Govern Balear i el Consell Insular de Mallorca, i en un moment donat, el Consell ens demanà que, per conveni amb ells, realitzàssim una campanya de normalització. Tots plegats hi vàrem estar d'acord, però pensàrem que calia aprofitar l'oportunitat per proposar un acord institucional més ample, que coordinaríem des de l'Obra. Finalment, l'octubre de l'any passat es formalitzà l'acord i poguérem iniciar-la.

- QUINS SÓN ELS PUNTS MÉS IMPORTANTS D'AQUEST ACORD?

- En primer lloc s'acordà intensificar els esforços per normalitzar les institucions mateixes per tal que puguin servir d'exemple als ciutadans. Un segon punt es refereix a la necessitat de coordinar la política lingüística a fi de donar coherència a la feina que es faci per evitar la duplicitat d'activitats i sobretot per fer possible una visió de conjunt de la política lingüística a les Balears.

- HEM SENTIT PARLAR DE LA CREACIÓ DE COMISSIOMNS ALS CENTRES D'ENSENYAMENT. ENS HO PODRIES EXPLICAR?

- Seria molt positiu que a cada centre d'ensenyament es creàs una comissió de normalització amb la presència de professors i alumnes per impulsar la campanya, fer propaganda entre els companys, pensar quines activitats s'haurien de realitzar per tal de recolzar la normalització, quines innovacions s'haurien d'incorporar als programes d'ensenyament perquè augmentàs la presència del català, etc. M'agradaria molt que a tots els centres es fundassin aquestes comissions per tal de tenir un grup de joves treballant oficialment per la normalització. Això és molt important.

- I FORA D'AIXÒ, LA GENT INTERESSADA EN PARTICIPAR ON ES POT ADREÇAR?

- Hem llogat un local per a la campanya de normalització lingüística al carrer de Sant Miquel, nº 18 (Tel. 71 75 03), amb la pretensió que sigui la casa i el punt de trobada de tots aquells que hi estiguin interessats, allà podrem intercanviar experiències, repartir material, etc.

- ENS POTS DONAR MÉS DETALLS SOBRE EL FUNCIONAMENT DE LA CAMPANYA?

- A l'acord signat amb les institucions ja quedà molt clar que se denomina "Campanya", una acció institucional que ha de durar anys, amb programacions periòdiques en funció dels resultats obtinguts. Cada institució, cada municipi, cada col·lectiu, centre d'ensenyament etc. ha d'establir anualment el seu programa, que serà coordinat amb els altres per mitjà del secretari i la comissió tècnica de la campanya.

- SOBRE LA SITUACIÓ DEL CATALÀ PAREIX QUE HI HA UN CERT PESSIMISME. CREUS QUE A MALLORCA MANCA UNA RESPOSTA MÉS FAVORABLE PER PART DE LA GENT?

- No, però podria ser més entusiasta. Existeix aquest pessimisme entre certs sociolingüístics que sostenen que el català serà mort d'aquí cinquanta anys però això és un desbarat. Precisament un dels arguments que manegen és que la gent jove parla molt el castellà. La veritat és que sóc optimista. És vera que el castellà es parla molt i que necessitam que se'n prengui consciència, però de tota manera fa deu anys, encara que no ho crequin, hi parlaven més, o com a mínim més convençuts, és a dir no sabien parlar o escriure català i de fet, ara, aquells que han rebut una educació bàsica estan en condicions de fer-ho i basta que prenguin consciència de la seva responsabilitat. S'ha superat la barrera que mantenia al marge de l'ús habitual del català un nombre important de persones per ignorància.

De fet, en aquest moment, n'hi ha molts més de catorze o quinze en aquesta casa que estam disposats a defensar el català i per altra part, fins i tot aquells que no s'hi interesssen, com que el tenen com a assignatura, el saben i, clar, això és molt important. Pensem, per exemple, que, segons el padró de 1.986, la gent de més de quaranta-cinc anys que sap llegir i escriure català només són vuit de cada cent. La cosa millora bastant al grup d'edat que va dels quinze als deu anys, arribant-se a un 47 %. De fet la situació ha millorat i jo crec que la joventut té possibilitats de fer moltes coses i ha de ser capaç d'interessar-se per aquesta problemàtica i de donar-li una empenta molt grossa, animant tothom a col·laborar perquè la llengua és feina de tots i hem de posar-nos en feina.

Júlia Pons i Sampietro.

Transcripció: Antonina Pujol i Bosch, en col·laboració amb el Grup d'Andratx per a la Defensa de la Nostra Llengua.

PUERTO ANDRAITX - EL AÑO 2020 DESPUÉS DE CRISTO

POR JAQUELINE CATALÀ

La brisa del mar desplazaba la calima industrial que suavizaba los perfiles de los altos bloques de viviendas del Puerto de Andraitx.

El viejo Ramón, en la terraza de su ático caminaba dolorosamente para dar de comer a sus perdices, seguido muy de cerca por su nietecito quien llevaba una regadera.

Esta terraza era el sitio donde hoy en día Ramón pasaba sus horas más placenteras. Aquí, entre sus tomateras y sus aves, solía pensar en el dorado pasado.

Había colocado su mecedora en un ángulo de la terraza. Desde este rincón, entre los apartamentos de los vecinos, podía entrever - como si fuera a través de un largo túnel - una montaña llena de pinos. Era una vista que alegraba el corazón. Pensaba que pronto, quizás, un rayo de sol penetraría a través de la polución del aire. El ruido del tráfico abajo en la calle comenzaría, enmudeciendo el canto agitado de sus perdices. Realmente empezaría el día. Entonces, pasaría la mayor parte de la mañana observando a la gente allí abajo, con su va y ven a tiendas y bancos, sorteando los vehículos.

Sí, todos tenían tanta prisa hoy en día. Después, la caravana de camiones pesados, traería los productos de las fábricas de Andraitx, y se los embarcarían a

los mercantes de poco calado amarrados frente a la Estación Marítima.

A pesar de la falta de pescado (poco a poco la contaminación había terminado con ellos), aún quedaban dos o tres barcas pesqueras fondeadas en el Puerto. Los pescadores pertenecen a una raza testaruda y tenaz.

Una vez el Puerto había estado lleno de veleros, pero éstos hace tiempo se fueron, a lugares remotos y románticos.

El viejo Ramón suspiró:

- Tantos cambios - murmuró, y después le dijo a su nieto: - ¡Ay Miguel! Mira siempre hacia arriba, hijo. Mira siempre hacia arriba y ten los ojos muy abiertos. Yo me acuerdo hace muchos, muchos años, cuando todos estábamos tan ocupados, con los ojos abajo contando las pesetas. Las pesetas que habíamos recibido por la venta de nuestro terreno, y las pesetas que habíamos ganado de los extranjeros. ¡Sí, Miguel! En los viejos tiempos los extranjeros vivían aquí y venían de vacaciones. Pues, era precioso el Puerto.

Miguel, incrédulo, sonreía con diplomacia.

- Así que, - continuó el viejo - teníamos la vista fijada en los duros, abrumados por las promesas de los recién llegados hombres de negocio - Don Pablo, Don Paco y Don Pedro. Eran grandes constructores, hijo mío - constructores de riqueza

y de sueños.

Un día terminamos de contar y cuando levantamos la mirada, habían arrasado nuestro pueblo y creado esto... - abriendo los brazos para abarcar todo el pueblo -... este pueblo de colosos, donde el cemento ha tapado al tomillo y al hinojo. Donde el tráfico y las máquinas han sofocado el cantar del jilguero y el murmullo del palomo. Donde el sonido de las barcas de arrastre al hacerse a la mar ha desaparecido para siempre. Y... - con una sonrisa irónica continuó - ... ¿Dónde estaban entonces Don Pablo, Don Paco y Don Pedro?

Chisqueó los dedos.

- Pues, no estaban. Se habían esfumado, largados en sus cochazos a otros pastos donde crece el orégano y la mar se acerca con un besito a playas vírgenes; donde un puerto esté lleno de pescadores remendando redes y donde aún vuela libre el halcón.

Nosotros nos quedamos aquí, porque aquí dejamos nuestra alma, recordando que somos ricos. ¡Ricos en pesetas, y ricos en memorias!

Puso la mano ligeramente en la cabeza del niño. - Ay, hijo, ojalá pudiera darte toda aquella riqueza que por nuestra avaricia e ignorancia echamos a perder.

FIN



IMATGES D'UNA EXCURSIÓ A SA CALOBRA (10 de juny de 1.990)

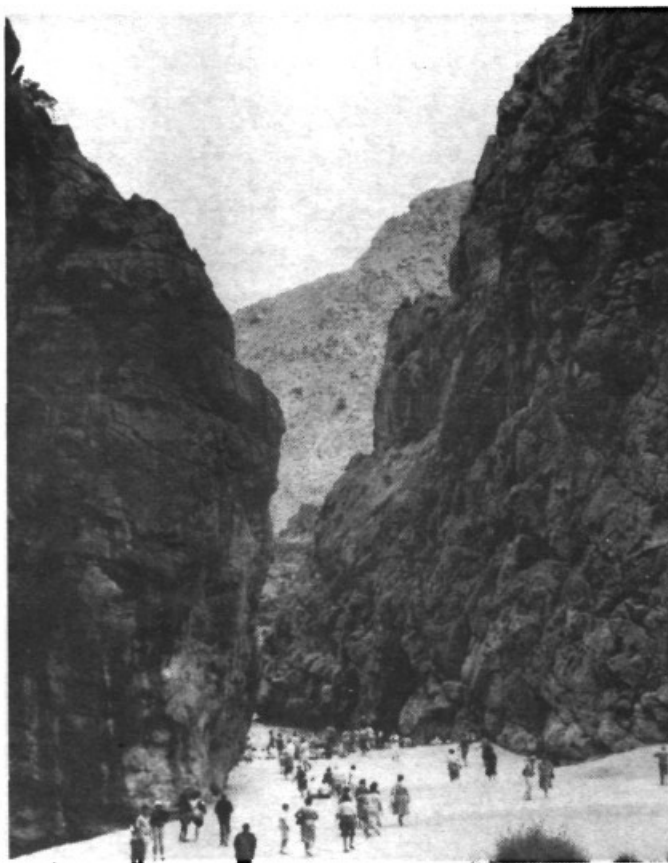


El tren de Sóller



La barca voreja Sa Costera

La grandiositat del
Torrent de Pareis



Tot el grup visità també la Mare de Déu de Lluc

EL CLUB DE VELA DEL PORT D'ANDRATX



El Club de Vela del Port d'Andratx funciona desde el año 1.969 y son conocidas sus actividades que cogen su ritmo a tope sobre todo al llegar el verano. Aparte sus servicios de amarrage para las embarcaciones de sus socios son conocidos los cursos de windsurf, piragüismo y vela que viene organizando todos los años. Para este verano están programados, dentro de las actividades deportivas que patrocina el Ayuntamiento un curso de iniciación en Piragüismo y unos cursos de iniciación, perfeccionismo y para adultos en Vela, durante el mes de junio el de piragüismo y los meses de julio y agosto los de Vela.

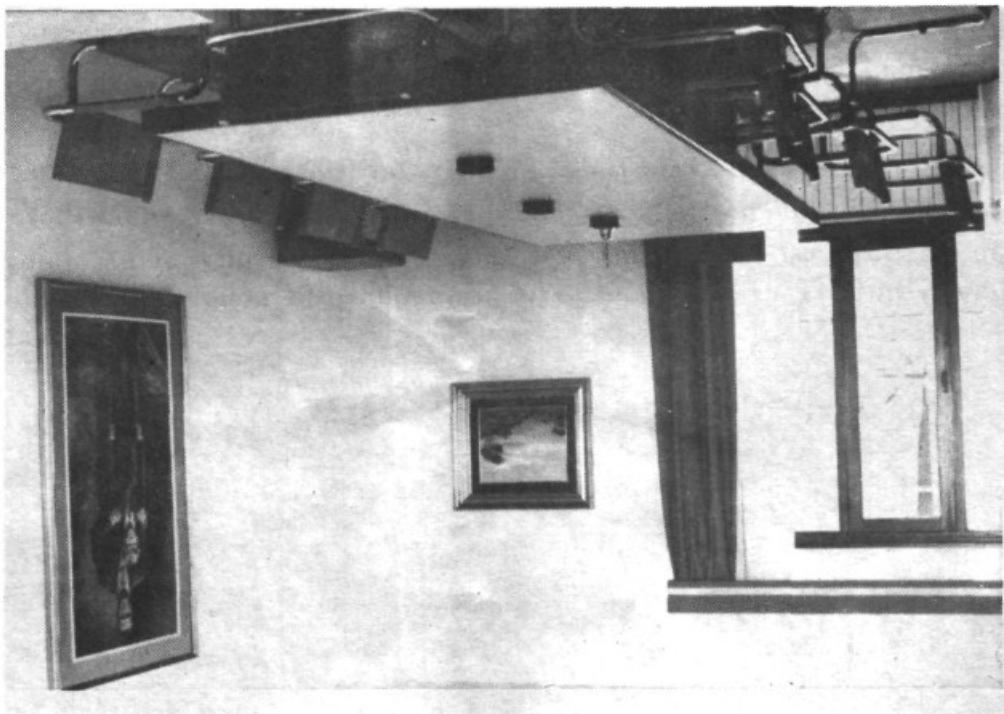
Pero si os queremos hablar del Club de Vela hoy es porque se da en él, sino una nueva etapa, un cierto aire de renovación de cara a un mejor servicio y mejor acogida a los socios y al público en general.

Desde que el pasado mes de octubre se eligió nuevo Presidente, D. Mateo Tomás Trias, y nuevo gerente, D. Juan Oliver, hay nuevos proyectos y sobre todo se han mejorado las instalaciones: Nueva oficina, nuevo Salón de actos, cabinas telefónicas, vestuarios etc.

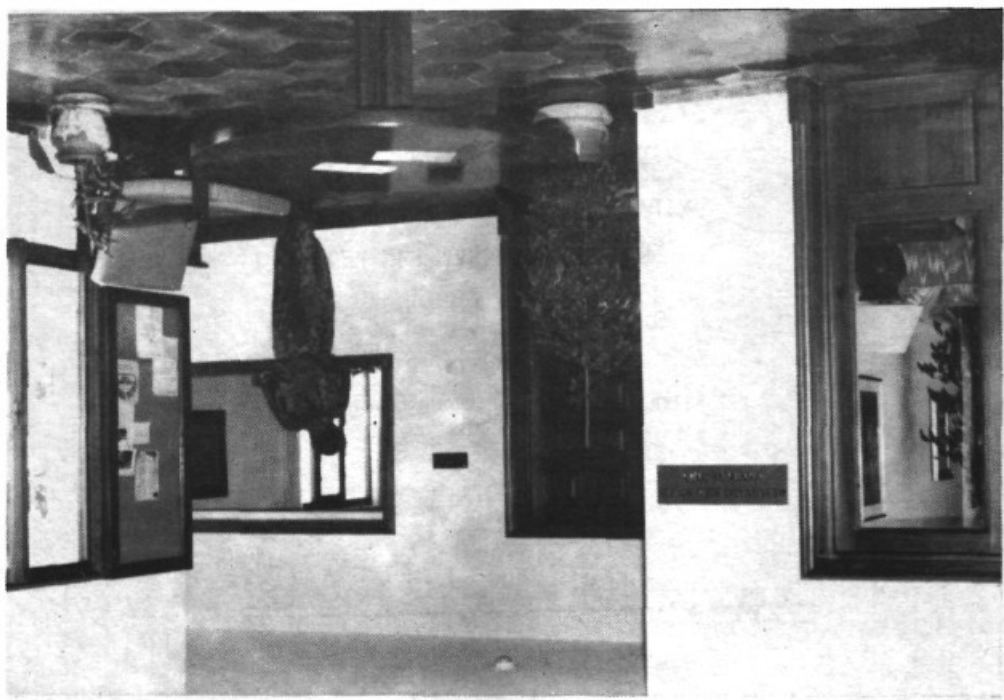
En la actualidad el Club cuenta con 577 socios. Se programa para el 14 de julio la Fiesta de la Sardinada y para el 14 de agosto la gran Fiesta del Club.

En fin, que el Club de Vela está en auge.

Miguel Tur



Les noves instal·lacions del Club de Vela:
oficines i Saló d'actes





Failot, Paul

La Faune des marnes aptiennes et albiennes de la région d'Andraitx, Majorque / par Paul Fallot.- Madrid: Junta para Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas, 1920.- 68 p., 4 f. de lám.: il.; 24 cm.- (Trabajos del Museo Nacional de Ciencia Naturales. Serie geológica; 26)

Una de les rares monografies científiques dedicades al lloc de S'Arracó. Està formada per un estudi introductorí sobre els límits estratigràfics, la relació dels fòssils degudament classificats, unes conclusions i una bibliografia. Es descriuen 60 cefalòpedes fòssils trobats a S'Arracó i a Cala Blanca del Camp de Mar.

PORCEL

Hi ha en el nostre país bastants de llinatges que tenen clarament l'origen en un nom d'animal, com Avella, Aguiló, Bover, Colom, Capó, Llabrés, Mulet, Russinyol, etc.

Entre aquests estaria Porcel que apareix en les variants: Porcell, Pursell, Porsel i Pòrcel.

Prové del llatí Porcellus, diminutiu de "porcus". La forma Pursell és grafia dialectal corresponent al català oriental. La forma Porcel sembla una reducció, i la forma Pòrcel, amb l'accent sobre la primera síl·laba, és una innovació introduïda pel poeta Bartomeu Rossetló Pòrcel.

A la Història d'Andratx el llinatge Porsell apareix ja entre els primers pobladors cristians, després de la Conquesta. I trobam uns quants Batles amb aquest nom: 1.460. Guillem Porsell (Andrixol); a 1.465, Tomàs Porsell (major); a 1.468, Guillem Porsell; a 1.641, Bartomeu Porsell (d'Andrixol) i a 1.716, Guillem Porsell (d'Andrixol).

I entre els Mostasafs hi trobam: Guillem Porsell a 1.472, Guillem Porsell a 1.653, i Bartomeu Porsell a 1.656.

Per altra part hi ha qui ha trobat aquest llinatge, en la forma Pursell, relacionat amb la Noblesa

d'Irlanda (Baronia de Loughmoe) i que tendria als seus inicis en el mateix Emperador Carlemany. Hauria arribat a Irlanda en temps del rei Guillem el Conqueridor (1.028-1.087), que provenent de Normandia conquerí Anglaterra i donà la baronia de Loughmoe a un tal Hugh Pursell, general dels seus exèrcits.

Es troba també el llinatge Porcel i amb escut d'armes ja a Barcelona, al segle XIV.

I posam dos escuts d'aquest llinatge: el que es troba a Barcelona, un senglar baix d'un arbre verd damunt fons de plata, i el que tenen els Pursells d'Irlanda.



No entiendo el porqué cada año, con la llegada del verano, nuestro municipio se nos destapa con la iniciación de obras por todos nuestros contornos.

En unos momentos propicios para que el polvo se haga dueño y enemigo de nuestras amas de casa, pues éstos son los que el Ayuntamiento o sus regidores deciden escoger para llevar a cabo las obras de adecentamiento, desagües, mejoras de calles y muchas otras que en invierno no molestarían tanto. Pues no, a sufrir y a callar, y dejar que la monotonía estival se rompa en perjuicio de todos.

Pero, como ya se dijo en su momento, dejad tranquilos a nuestras cabezas pensantes.

NOBEL



RESTAURANTE

LA GRITTA



Adeu II - Cala Fornells
Tel. 68 60 22

PAGUERA - CALVIA - MALLORCA

I DEAL

para celebrar
Comidas de trabajo, Bodas,
Comuniones

Dos Salones con Terraza
sobre el mar

Consulte Menús y precios
Sin compromiso

deports - deports - deports - deports

BASKET

NOTICIAS DEL CLUB BALONCESTO ANDRAITX

Resultados mes de Mayo:

3ª División	Grafinsa	73	Andraitx	59
	Andraitx	88	Español	87
	Perlas	50	Andraitx	60
	Andraitx	94	C. Calviá	71
Cadete "A":	Andraitx	98	Felanitx	31
	Pollensa	60	Andraitx	117
	Andraitx		Pollensa (no pres.)	
	S. Agustín	75	Andraitx	64
Cadete "B"	Andraitx	76	S. José "C"	62
Infantil:	Andraitx	36	Syrius "A"	86
Minibasket:	Andraitx	43	P. Majón	40
	Andraitx	75	G. Alzamora	12
	R. Lluïl	17	Andraitx	13
	P. Majón	24	Andraitx	28
	Andraitx	32	Esporlas	15

Balance: 11 victorias y 4 derrotas

Ha terminado la competición para todos los equipos del Club Baloncesto Andraitx, y es hora de analizar como ha sido esa ya 5ª temporada con baloncesto masculino en nuestro pueblo.

El equipo Senior de 3ª ha conseguido finalmente librarse de la promoción gracias a vencer en los tres últimos partidos, y, especialmente en Manacor frente al Perlas, que ha sido decisivo, para acabar con una soberana paliza al Costa de Calviá.

El Cadete "A", después de arrollar durante la liga y en el trofeo Rafael Coll, perdió la final contra el San Agustín. La expulsión de Juanjo por protestar (eso se ha de acabar) y la poca efectividad de alguno de los jugadores, hizo posible esta derrota, que no ha de empañar la fenomenal campaña llevada a cabo por los que serán juveniles la próxima temporada.

El Cadete "B", tal y como era de esperar, venció en su último partido, consiguiendo una muy meritoria clasificación final.

El infantil mejoró en su último partido frente al Syrius "A", pero no pudo mejorar su clasificación que, ahí es nada; cuartos de Mallorca.

El Minibasket acabó la liga venciendo a su rival, P. Manjón, y, ya en la fase final, sucumbieron ante Ramón Llull de Inca, para imponerse al Esporlas y nuevamente al P. Manjón, para el 3º y 4º lugar de Mallorca en la categoría escolar.

El resumen final es el siguiente:

El Senior de 3º: 7º en la primera fase y 1º en la fases de permanencia. lo que le equivale el 5º lugar de Mallorca.

El Cadete "A" campeón imbatido del grupo "B" y 2º clasificado en el trofeo Rafael Coll.

El Cadete "B" 3º clasificado en su grupo C1 y 1º del subgrupo 5º al 8º, en consecuencia 5º del grupo "C".

El Cadete femenino, en su primera temporada, 8º empatado con el 5º.

El infantil subcampeón de su grupo y 4º clasificado de Mallorca.

El Minibasket campeón de su grupo y 3º de Mallorca.

Nada más se puede pedir, sino sólo esperar la próxima temporada, la sexta, y que sea tan fructífera o más que la recién acabada. C.B.A.

CARPINTERIA H. Cervantes

Muebles y Decoración



TISCHLEREI
CARPENTRY
MENUISSERIE

C/. España, 4
Teléfono 67 11 62
PTO. ANDRAITX

ELECTRO NAUTICA



Francisco Molano Iglesias
REPARACION Y MANTENIMIENTO DE YATES
CLUB DE VELA PTO. ANDRAITX
TELS. 67 28 12 - 67 28 01
MALLORCA



Restaurante Miramar

port d'andraitx
Mallorca

tel. 67 36 37



SERVICIO OFICIAL

Francisco Cañellas Mascaró
SERVICIO Y VENTAS

Carretera Puerto, 55
Teléfono 67 23 89

SERVICIO RENT A CAR
Puerto de Andraitx

El campo de Sa Plana tiene sus puertas cerradas. Las competiciones terminaron ya, pero el movimiento que durante estos meses se va a efectuar dentro del deporte local será de aupa: fichajes, retenciones, bajas, en fin que se avicinan muchas noticias, que espero poder reflejar, pero con el tiempo.

Mientras se da a conocer la plantilla de jugadores que van a quedar retenidos, ya sí podemos adelantar una alta, la del meta Toto del La Salle, que en principio suple al portero, que hace meses causó baja, Cristino.

Otra baja, Diego Gonzalo, el entrenador de los juveniles se ha comprometido con el La Salle. Ahí llevará un equipo de infantiles. Le deseamos muchos éxitos y, quizás en su momento, un regreso triunfal.

Y ya que hablamos del La Salle, podemos decir que además de Diego y el entrenador del Andraitx, Antonio González, que ahí lleva un equipo de cadetes, los jugadores andraitxoles, Campomar y A. Gómez, se encargarán de entrenar a los dos equipos de alevines, o sea, poker andraitxol en dicha entidad.

Un infantil, Guillermo Enseñat, está llevando a cabo unas pruebas con el R. Mallorca, si bien un pajarrito ha dejado entrever que al final quizás no se lleve a cabo dicho trasvase y los motivos muchos y cantados de antemano.

En unas fechas se va a conocer si el C. D. Andraitx va a poder contar con equipo de III Regional. Se ha hecho la correspondiente inscripción, ahora a esperar que haya plaza y se conceda esta posibilidad, que mucos añoran y desean, pues ya me dirán lo que puede ofrecer un enfrentamiento oficial S'Arracó-Andraitx.

En puertas el inicio del torneo de futbito que anualmente organiza Juan Forteza en las pistas municipales. Sabemos que la inscripción es muy alta y que, al igual que cada año sucede, habrá partidos de gran envergadura, aunque también algunos mostraron grandes diferencias con otros oponentes. Lodicho, un mes de futbol total y una fase final que no estará falta de alicientes. Esperemos que la deportividad o "fair play", como ahora se dice, esté presente en dicho acontecimiento.

FUTBOL: A LA ESPERA Y DESESPERANDO

Esta es una de aquellas crónicas en las que mucho se puede decir, pero que por el contrario poco se puede afirmar. Y me explicaré. Estamos en fechas en las que pronto se pueden decidir algunas cosas de gran valor y responsabilidad, pero las mismas están faltas de confirmación y al final puede que resulte más el ruido tormentoso que el agua que uno anhela. Todo ello motivado a lo que puede decidirse entre la composición de este número y su salida a la calle.

Para el día 22 está anunciada la celebración de la Asamblea Ordinaria del Club. Se espera que la misma sea muy movida y con enconadas disputas. Hay una serie de temas a tratar que pueden resultar muy discutidos y que al final puede que lo que se decida no alegre a todos. Yo solamente voy a tratar de dos de ellos, que creo que van a ser los más interesantes: el estado económico, que al parecer por el momento y según versión oficial no está muy limpio y que puede llevar a discusiones de tono muy elevado, ya que la entrada no cocuerda al parecer con lo reflejado, y ahí se tendrá que poner sobre el tapete los motivos de este desfase que sobre el papel y escuchando radio calle hay bastantes implicados en el tema, pero uno para poder afirmar quiere esperar

lo que ahí se diga y que si entonces será el fiel reflejo de lo acontecido, ya que no dudamos que quienes ahora son acusados, ahí podrán demostrar su inocencia.

Otro tema sin duda será el tantas veces discutido tema sobre la conservación de Sa Plana. Cada vez es más cargada la tarea del club para llevar a cabo todas las obras de acondicionamiento del recinto. Para ello hay que destinar una gran cantidad, y ello redundará en contra de la economía del club, ya que cada día los costes son mayores y la degradación del recinto es más acusada, aunque quizás este año haya que romper una lanza en favor de quien se ha cuidado de su limpieza. Pero con todo y ello Sa Plana necesita un acondicionamiento total en sus vestuarios y ello representa unos costes grandes y difíciles de poder costear. De ahí que se imponga de una vez por todas la idea preconcebida desde hace años de cederlo al Municipio para que éste lo mantenga, idea ésta que no agrada a muchos acérrimos, o, en el otro caso, el de formar un Patronato entre los aficionados independientemente del club, que costee todo lo necesario para su mantenimiento. También puede ser

una buena idea, si bien ello representa trabajo para sus integrantes y aportaciones sin fin.

También en estas fechas se habrá o estará a punto de refrendarse la fusión de los equipos de la Costa de Caiviá, o sea CADE, Maganova y Santa Ponsa. Si esto se ha realizado, entonces el C.D. Andraitx puede resultar favorecido, con el ascenso a Preferente, ya que la

desaparición de dos de estos tres equipos en 3ª representará más ascensos de la Preferente y como el Andraitx está en puertas de poder entrar en esta categoría sería el principal beneficiado. No lanzemos las campanas al vuelo. Esperemos acontecimientos, pero no desesperemos. Con el tiempo, todo en su momento llegará.

JOFRE

RESTAURANTE

PIZZERIA LA PIAZZETA

Especialidad en
PIZZAS
PASTAS
y CARNES

PTO. ANDRAITX — TEL: 67 27 00



Mesón Los Geranios

Avenida Mateo Bosch, 4 - Tel. _____
Puerto de Andraitx

TELE-CONTROL

ELECTRODOMESTICOS
REPARACION Y VENTA
DE TELEVISORES

Gabriel Pujol Barceló

Mallor Flores, 3 - Tel. 67 16 41

ANDRAITX



PANADERIA - PASTELERIA
CAFETERIA - HELADERIA

AVDA. MATEO BOSCH, 19

TEL. 67 10 04

AUTOMOTORA

CONCESIONARIO OFICIAL

TALLERES

Estrella B. Alemany, 6
Tel. 67 10 70



VENTAS

Aragón, 2
Tel. 67 39 66

07150 ANDRAITX

RECORDS D'AHIR



S'ha celebrat la Festa del Corpus i estam damunt les Festes de Sant Pere. Aquí teniu una Festa del Corpus, al Port, ara fa 30 anys, i a les Festes de Sant Pere de l'any 1.963: Les "misses" i els obrers.

